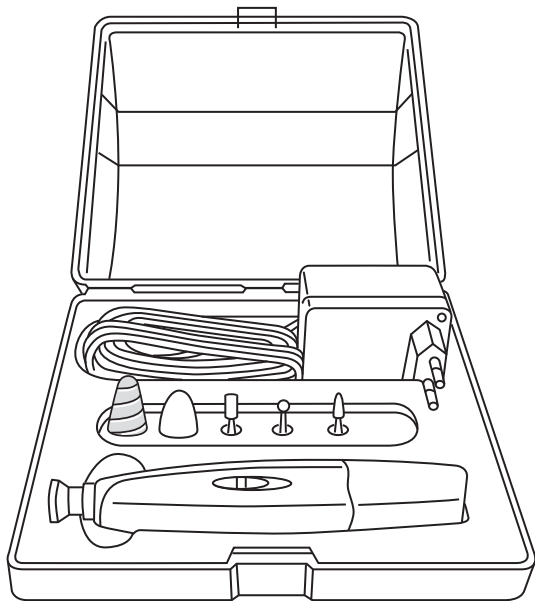


Rowenta

MANEIS



Gebrauchsanweisung

Notice d'emploi

Istruzioni per l'uso

Modo de empleo

Modo de utilização

Kullanım kılavuzu

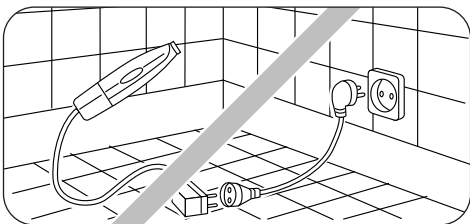
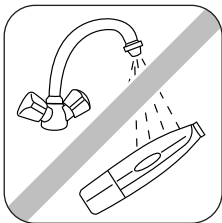
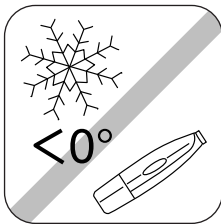
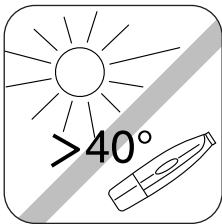
Инструкция по использованию

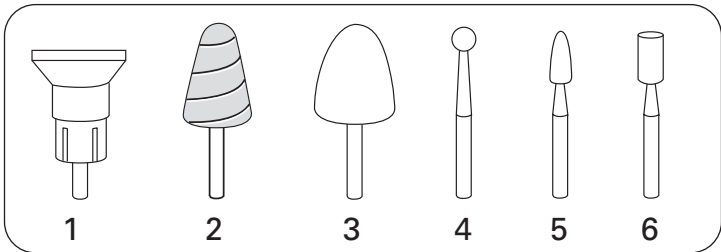
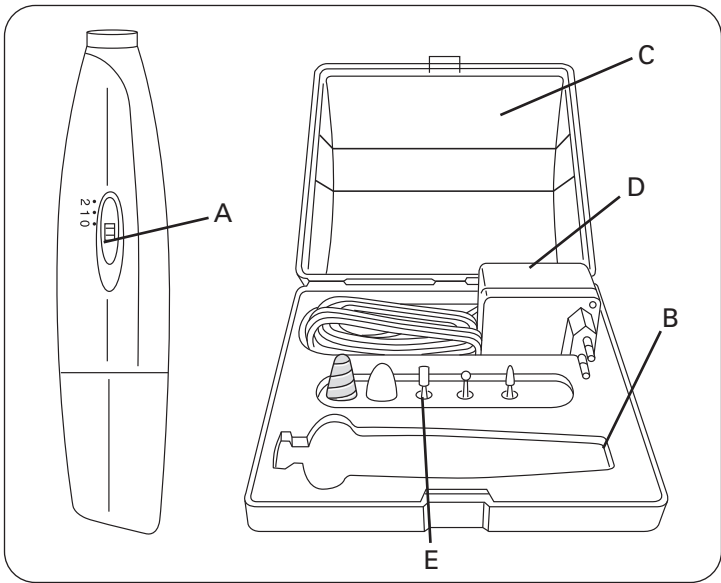
Instructions for use

Ευχειρίδιο χρήσης

Інструкція з використання

1800115793/33-09





D BESCHREIBUNG IHRES GERÄTS

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| A- Schalter Ein/Aus | 1 - Feine Saphirscheibe |
| B- Produkt- und Zubehörfach | 2 - Saphirkegel mit Spiralrelief |
| C- Gerätekoffer | 3 - Filzkegel |
| D- Transformator | 4 - Runde Saphirfräse |
| E- Zubehör (6): | 5 - Flammenfräse |
| | 6 - Zylinderfräse |

F DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL

- | | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| A- Bouton Marche/Arrêt | 1 - Disque saphir fin |
| B- Logement du produit et de ses accessoires | 2 - Cône saphir avec relief spirale |
| C- Coffret de rangement | 3 - Cône feutre |
| D- Transformateur | 4 - Fraise saphir ronde |
| E- Accessoires (6) : | 5 - Fraise flamme |
| | 6 - Fraise cylindrique |

I DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| A- Pulsante Avvio/Arresto | 1 - Disco zaffiro fino |
| B- Alloggiamento del prodotto e dei suoi accessori | 2 - Cono in zaffiro con rilievo a spirale |
| C- Cofanetto di ordinamento | 3 - Cono feltro |
| D- Trasformatore | 4 - Fresa zaffiro tonda |
| E- Accessori (6): | 5 - Fresa fiamma |
| | 6 - Fresa cilindrica |

E DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|
| A- Botón de Encendido/Apagado | 1 - Disco zafiro para limar |
| B- Emplazamiento del producto y de sus accesorios | 2 - Cono zafiro con relieve espiral |
| C- Estuche | 3 - Cono pulidor en fieltro |
| D- Transformador | 4 - Lima redonda de zafiro |
| E- Accesorios (6): | 5 - Lima en forma de aguja |
| | 6 - Lima cilíndrica |

P DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| A- Botão Ligar/Desligar | 1 - Disco de safira fino |
| B- Compartimento do aparelho e respectivos acessórios | 2 - Ponta safira com relevo em espiral |
| C- Estojo de arrumação | 3 - Cone de feltro |
| D- Transformador | 4 - Fresa de safira redonda |
| E- Acessórios (6): | 5 - Fresa em forma de chama |
| | 6 - Fresa cilíndrica |

RF ОПИСАНИЕ АППАРАТА

- | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| A- Кнопка Вкл./Выкл. | 1- Тонкий сапфировый диск |
| B- Место для изделия и его принадлежностей | 2- Сапфировый конус со спиральным рельефом |
| C- Коробка для хранения | 3- Фетровый конус |
| D- Трансформатор | 4- Круглая сапфировая фреза |
| E- Принадлежности (6): | 5- Фреза "пламя" |
| | 6- Цилиндрическая фреза |

Внимательно прочитайте инструкцию по использованию и правила техники безопасности перед любым использованием.



1- РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- В интересах вашей безопасности это устройство соответствует всем применимым к нему стандартам и регламентам (директивы о низковольтном оборудовании, электромагнитная совместимость, экологические требования и т.д.).
- Когда устройство применяется в ванной комнате, отсоедините его от сети после окончания использования, так как близость к воде может представлять опасность, даже если устройство выключено.
- Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (в том числе детьми) или лицами, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний, если они не смогли воспользоваться помощью лица, ответственного за их безопасность, чтобы обеспечить контроль их действий или предварительный инструктаж относительно пользования устройством. Следует следить за поведением детей, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.
- Убедитесь, что напряжение вашей электрической сети соответствует напряжению вашего устройства. Любое ошибочное подключение может вызвать непоправимые повреждения, на которые гарантия не распространяется.
- Не пользуйтесь своим устройством и обратитесь в уполномоченный центр обслуживания, если устройство уронили или если оно не работает как следует.
- Устройство должно быть отсоединено от сети перед операциями чистки и ухода за ним, в случае неполадок в работе и когда вы прекратили им пользоваться.
- При установке принадлежностей обязательно вставьте их прочно в предназначенные для них места, чтобы закрепление было надежным.
- Пользуйтесь только принадлежностями, поставленными в комплекте с устройством. Запрещается любое применение, кроме предусмотренного инструкцией.
- Устройство должно быть отсоединено от сети
 - перед операциями чистки и ухода за ним
 - в случае неполадок в работе
 - когда вы прекратили им пользоваться
- Никогда не пользуйтесь своим устройством, если у вас мокрые руки, или поблизости от воды в душе, ванне, раковине умывальника или других емкостях.
- Устройством следует пользоваться исключительно с входящим в его комплект блоком питания, который необходимо отсоединять от сети после работы. Доступ к нему не должен быть затруднен, и им следует пользоваться только внутри вашего жилого помещения.
- Это важно: устройство и адаптер нельзя погружать в воду, и нельзя допускать, чтобы вода попадала на них.
- Нельзя применять электрический удлинитель в ванной комнате.
- Не оставляйте устройство на долгое время при температуре ниже 0°C или выше 35°C (например, под оконным стеклом на ярком солнце).
- Не подвергать устройство длительному прямому воздействию солнечных лучей.
- Держите шнур, устройство и принадлежности подальше от любых источников тепла.
- Никогда нельзя пользоваться устройством при неполадках в его работе или после того, как его уронили (скрытые повреждения могут нанести ущерб вашей безопасности).
- Во время работы устройства нельзя допускать его соприкосновения с одеждой и другими предметами во избежание опасности ранения или защемления.
- Чтобы защитить глаза от возможных выбросов, рекомендуем вам не держать работающее устройство близко к лицу или же применять защитные очки.
- Когда устройством пользуются в присутствии детей или инвалидов, требуется следить за ним особенно тщательно.
- Никогда нельзя оставлять устройство и его принадлежности в местах, доступных для детей.
- Указания по эксплуатации приводятся для справки и не влекут ответственности «Rowenta» в случае, когда результат не соответствует пожеланиям пользователя.
- При любых неисправностях в работе обращайтесь к разделу «в случае возникновения проблем» или свяжитесь с нашей сервисной службой для потребителей или со своим продавцом.

ГАРАНТИЯ

Ваш аппарат предназначен только для бытового применения. Он не может использоваться в профессиональных целях. В случае использования, непредусмотренного данной инструкцией, гарантия аннулируется и становится недействительной.



2- ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ!

- Не пользуйтесь аппаратом на опухших местах, на ожогах, на воспаленной или раздраженной коже, на пораненных местах или на больших участках кожи.
- Использование должно быть приятным. Если оно причиняет вам боль, прекратите использование аппарата и обратитесь за консультацией к вашему врачу.
- Если вы страдаете диабетом или другой болезнью, перед использованием аппарата обратитесь за консультацией к вашему врачу.
- При заболевании микозом тщательно очищайте принадлежности (лучше всего их дезинфицировать), чтобы не заразить других членов семьи, которые могут пользоваться вашим аппаратом.

3- ПРИМЕНЕНИЕ

• Питание: 230 В.

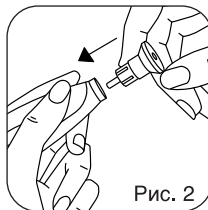
• 2 скорости:

- Положение 1: низкая скорость для окончательной отделки и обработки нежных участков кожи.

- Положение 2: нормальная скорость для подпиливания и полирования ногтей.

• Начиная любое использование на низкой скорости и увеличивайте ее в зависимости от ваших потребностей.

Внимание! Всегда отключайте ваш аппарат во время надевания принадлежности и хорошо вставляйте ее в предусмотренное место (хорошо протолкните принадлежность, пока не почувствуете сопротивление, Рис. 2).



Рекомендации:

Используйте принадлежности на хорошо высушенной коже и ногтях для получения лучшей эффективности.



ПРОСТЫЕ И ЭФФЕКТИВНЫЕ ДВИЖЕНИЯ...

Сапфировый диск

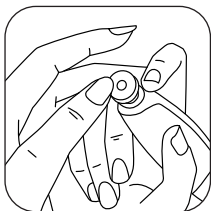
• Укоротите ногти на руках и на ногах и придайте им совершенную форму, независимо от того, **натуральные** они или **искусственные**.

• Проводите диском вдоль ногтя, подпиливая его только в одном

направлении!

• Чтобы легко подпиливать ногти на руках, приложите низ ногтя к ободку сапфирового диска, отодвигая его поперемногу и держа прижатым к диску.

• Регулярное использование диска укрепит ваши ногти и послужит **предупреждению появления вросшего ногтя**, окончательно устранив необходимость пользоваться щипчиками и ножницами!

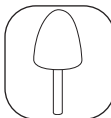
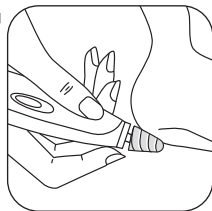


RF



Сапфировый конус со спиральным рельефом

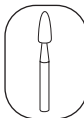
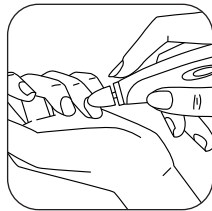
- Мягко **удалите** рожки, мозоли и затвердения.
- Проводите конусом по всей поверхности, которую вы хотите обработать, вновь повторите операцию через несколько дней, и повторяйте ее до полного исчезновения.



Фетровый конус

- Для **сглаживания** кончиков и **полирования** поверхности ногтей, удаляя все несовершенства.
- Кроме того, регулярный массаж ногтей фетровым конусом придает им гибкость и красоту.

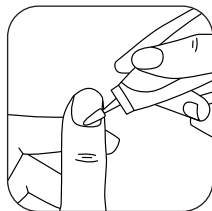
- Также придает ногтям блеск.

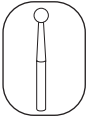


Фреза "пламя"

Рекомендуется низкая скорость!

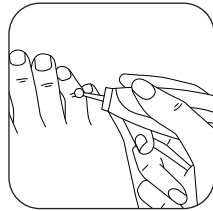
- Легко **удаляет** некрасивую мертвую кожу, которая покрывает или окружает ноготь (кутикула).
- **Предупреждает** появление вросшего ногтя;
- Легко **снимает** вросший ноготь, действуя постепенно; соблюдайте правильное положение руки и аппарата (положение спереди на ногте: см. Рис. напротив).



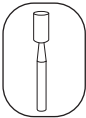


Круглая сапфировая фреза
Рекомендуется низкая скорость!

- С осторожностью **обрабатывайте** мозоли и мозоли между пальцами ноги, легкими повторяющимися прикосновениями.

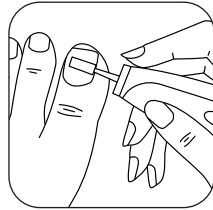


RF



Цилиндрическая фреза

- Для подпиливания очень толстой поверхности ногтя или полирования неровной или изборожденной поверхности (одревеневшей).
- Идеально подходит для ногтей на ногах.



4- ТЕХУХОД

- **ВНИМАНИЕ! Перед очисткой всегда отключайте ваш аппарат.**
- Никогда не погружайте аппарат в воду.
- Ваш аппарат нуждается в минимальном уходе. Вы можете очищать его с помощью сухой или слегка влажной тряпки. Никогда не пользуйтесь растворителями или идентичными продуктами!
- Насадки: из нержавеющей стали и сапфира профессионального качества. Рекомендуется очищать после каждого использования с помощью маленькой щеточки и жидкого мыла, чтобы снять загрязнения с насадок (кроме конуса из фетра). Регулярно погружайте насадки на 5-10 минут в спирт 70°-90° (кроме конуса из фетра).
- Хорошо высушивайте очищенные части.

5- В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

S " Насадка плохо держится! ":

- 1- Не пользуйтесь аппаратом в этом случае.
- 2- Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

S " Насадка не вставляется! ":

Убедитесь, что отверстие ничем не забито и вновь установите насадки.



6- УЧАСТВУЙТЕ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

- ① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.